

## SOERAT RASOEL PAOEL

KAPADA

## ORANG GALATI.

## F A S A L I.

**BAHWA** soerat ini daripada Pa'oel, sa'orang rasoel, (boekan daripada manoesia dan boekan poela oih manoesia, mélainkan oih Isa Almasih dan Allah, ija-itoe Bapa, jang télah mém-bangoengan Isa dari antara orang mati);

2. Dan daripada saoedara-saoedara sakahan jang sertakoe, datang apalah kiranya kapada ségalah sidang jang dinéngari Galati:

3. Bahwa karoenia dan salamat kiranya atas kamoe daripada Allah, ija-itoe Bapa, dan daripada Toehan kita Isa Almasih;

4. Jang télah ménjérahkan dirinjé karéna sélab ségalah dosa kita, soepaja dilépaskan-nya kita daripada doenia jang djahat ini, saoedjoe dengan kahéndak Allah, ija-itoe Bapa kita.

5. Maka bagainya djoega kamoeliaán kékal pada salamanja. Amin.

6. Maka hairánlah akoe baha-wa kamoe dengan basitoe sigéra, télah bérpaling daripada Dia, jang télah mémanggil kamoe kapada karoenia Almasih, dan tjéndréenglah kamoe kapada indjil jang lain.

7. Maka sasoenggoehnja tiada djoega jang lain, tétapi adalah bélérapa orang méngharoeukan kamoe héndak ménadolak-dalíkkan indjil Almasih.

8. Tétapi djikalau kiranya kami, ataw sa'orang malaikat dari langit sakalipon, ménjadjar kamoe indjil jang lain daripada jang télah kami adjarkan itoe, biarlah ija kéné lanat!

9. Makai saperti jang d'éhoeloe télah kami katakan, sakarang pon koekatakan poela, djikalau barang sa'orang ménjadjar kamoe barang indjil jang lain daripada indjil, jang télah kamoe térima itoe, biarlah ija kéné lanat!

10. Karéna sakarang akoe tjoba měmpékénnakan manoesiakah, ataw Allahkah? ataw akoe ménjtéhari djalan héndak ménjoekakan manoesiakah? Djikalau kiranya lagi akoe héndak ménjoekakan manoesia, nistaja boekan akoe hamba Almasih.

11. Tétapi, hai saoedara-saoedara, akoe ménjatakán kapadamoé, adapón indjil jang télah koe-adjarkan kapadamoé itoe, bahwa ija-itoe boekan péngadjaran manoesia adanja.

12. Karéna boekan ija-itoe koe-pérolif daripada manoesia, ataw akoe béladjar kapada manoesia,

mélainkan oih pertoendjoekan Isa Almasih adanja.

13. Karéna télah kamoe dèngar dari péri hal kalakoewan-koe jang d'éhoeloe, tatkala lagi akoe dalam agama Jahoedi, bahwa térlampau soedah akoe ménjanajat sidang Allah dan koebinasakan dia;

14. Dan télah bértambah-tambah jaéinkoe dalam agama Jahoedi itoe térlébih daripada ségalah orang jang sabaja dengan akoe dalam bangsakoe, oih sésab térlampau radjin hatikoe akan hal ségalah adat nenekj-mojangkoe.

15. Tétapi apabila dikahéndaki Allah, jang télah mómilih akoe daripada rahim iboekoe, serta jang mémanggil akoe oih karenianja,

16. Héndak ménjatakán Anak-ja kapadakoe, soepaja dengan ménjadarkan indjil akoe mémashioerkan Namanja di-antara ségalah orang kafir, maka tiada dengan sigéranja akoe bérbitjara dengen manoesia,

17. Dan tiada poela akoe balik kajeroezalim ménđapatkan marea-ka, jang télah ménđjadi rasoel d'éhoeloe daripadakoe; mélainkan périlah akoe katanah Arab dan kembalih poela akoe ká-négarai Damsjik;

18. Kémoedian daripada itoe, satélah tiga tahoen laloë, maka naiklah akoe kajeroezalim héndak bérđoempa dengan Petros, maka tinggallah akoe dengan lima-bélas hari Iamanja.

19. Maka sa'orang rasoel pon tiada koelihat, mélainkan Jákob, saoedara Toehan itoe.

20. Adapon pérkara ini, jang koeséboetkan dalam soerat kiri-man kapada kamoe, bahwa sa-soenggoehnja, dihadapan Allah, boekannja akoe doesta.

21. Kémoedian daripada itoe,

maka datanglah akoe kadjadahan béoëa Sjám dan Kilia;

22. Maka tiada dikéñal oih ségalah sidang Masehi ditanah Joedea akan moekakoe;

23. Hanja didéngarnja chabar sésajda, ménjatakán: Bahwa orang jang d'éhoeloe ménjanjak-an kita, sakarang ija mémashioerkan Imán, jang d'éhoeloe dibinasakanja.

24. Maka mareka-itoe sakalian pon mémeliakan Allah karéna sébab akoe.

## F A S A L II.

**ARAKIAN**, maka kémoedian daripada empat-bélas tahoen naiklah poela akoe kajeroezalim serta Bárnbás, dan Titoes pon koeawa bérssama-sama.

2. Adapon akoe périgi itoe, ija-itoe dengan pertoendjoekan Allah djoega, laloë akoe ménjatakán kapada mareka-itoe indjil, jang koe-adjarkan di-antara ségalah orang kafir, maka ija-itoe péríama-tama kapada ségalah orang jang térbilang, soepaja djangan kékak oe bérsoeha atau télah bérsoeha dengan tjoema-tjoema.

3. Maka baik Titoes, jang sértá dengar akoe, djikalau ija orang Grika sakalipon, tiada djoega disoeroeh bérsoenat;

4. Maka ija-itoe sébab ségalah saoedara jang poera-poera, jang télah masoëk ménjoesoep dengan sémboeni, héndak ménjintai kabebasan kami, jang télah kami pérolih daripada Isa Almasih, sébab héndak dibawanya akan kami kapada pérhambaan.

5. Maka kapada mareka-itoe-lah tiada kami toentoe, barang sakétilka djoea pon tidak, soepaja tétaplah kabénanan indjil itoe dengan kamoe.

6. Tétpati akan orang jang tampak téribilang itoe, bagaimana adanja, ataw barang apapun baik halnya dëhoeloe, ija-iteo satoepon tiada kapadakoe, karéna Allah boekan mënlik akan roepa manoesia, dan lagi oih orang jang téribilang itoe soetoe dioega pon tiada ditambahkan kapadakoe;

7. Mélainkan demí dilihatnju bahwa indjil kapada orang jang tiada bérsoenat itoe télah di-amánatkan kapadakoe, sëbagaimana indjil kapada orang jang bérsoenat itoe di-amánatkan pada Petros:

8. (Karéna) Ija jang télah më-lakoekan koewasanja dalam Petros atas djawatan rasoeil bagai orang jang bérsoenat, maka Ija dioega më-lakoekan koewasanja dalam akoe pon di-antara sëgala orang kafir?

9. Dan lagi apabila Jäkoeb dan Ketas dan Jähja, jang disangka tijang adanja, télah mëndapat kanjataán karoenia, jang di-anoegeñrahakan kapadakoe, maka mareka-itepon bërdjabatlah tangan dengan akoe dan Barnabas akan tanda përsakoe-toene, soepaja kami përsi mëngadjar orang kafir dan mareka-itepon akan orang jang bérsoenat.

10. Mélainkan oih mareka-iteoe dikahéndaki kami ingat akan orang miskin, maka dalam jang démikian télah akoe mërdjinkan dirikoe.

11. Maka apabila Petros télah sampai kanégari Antioki, akoe mëñempélaç akan dia dengan bërtalaran, sëbab patoet ija disalahkan;

12. Karéna dëhoeloe daripada datang bëberapa orang jang dari-pada Jäkoeb, dimakannya sahi-dangan dengan orang kafir; tétpati samëndjaç datang mareka-

iteo, maka oendoerlah ija, diasingkannya dirinja, sëbab ta-koetja akan orang jang bërsoe-nat itoe.

13. Dan lagi orang Jahoedi jang laün-laün pon toeroetlah maloe sértanja, sahipingga Bárnabas pon disésatkan oih maloe mareka-iteo.

14. Tétpati démi koelihat kalo-kewan mareka-iteo tiada bëtoel satoedjoë dengan kabénaran indjil, maka katakoe kapada Petros dihadapan mareka-iteo sakalian: Djikalau éngkau sa'orang Jahoedi mëlakoekan diri-moe saperti orang kafir, boekan saperti orang Jahoedi, mëngapa maka orang kafir itoe kau-paksa mëlakoekan dirinja sa-perti orang Jahoedi?

15. Bahwa kita ini asal orang Jahoedi, boekan orang bërdosa asal daripada orang kafir;

16. Tétpati sëbab kita tahoe, bahwa sa'orang pon tiada dibé-narkan oih ámal toret, mélain-kan oih bérimánkan Isa Almasih, maka sëbab itepon kita përtija akan Isa Almasih, soepaja kita dibé-narkan oih bérimánkan Almasih itoe, boekan oih ámal toret; karéna oih ámal toret sa'orang pon tiada akan dibé-narkan.

17. Tétpati djikalau kita, jang hëndak dibé-narkan oih Almasih itoe, didapati orang bërdosa, adakah Almasih itoe hamba dosa adanja? Didjaéhkan Allah!

18. Karéna djikalau kiranya akoe mëmbangoenkan poela barang jang télah koerombak itoe, nistaja akoe mëndjadikan dirikoe sa'orang jang mëlanggar hoekoem.

19. Karéna oih hoekoem itoe akoe télah mati bagai hoekoem, soepaja hidoeplah akoe bagai Allah.

20. Maka akoe soedah dipalang-

kan dëngan Almasih; maka boekan lagi akoe jang hidoepl, mélainkan Almasih dioega jang hidoepl dalam toeboeh sakarang ini, ija-iteo sëbab akoe hidoepl oih bérimánkan Ana-k-Allah, jang mëngashih akoe dan jang télah mënjérahkan dirinja karéna akoe.

21. Maka tiada akoe mënsijas-ijakan karoenia Allah itoe; kabé-naran dëjikalau kiranya ada kabé-naran téribit daripada toret, nis-taja Almasih itoe télah mati tjoema-tjoema.

### F A S A L III.

Hai orang Galati jang bodoh, siapa garangan télah mëngéna-kan hobatan kapada kamoe, soepaja djangen lagi kamoe më-noeroet kabé-naran, karéna ka-padamoe dioega Isa Almasih télah dichabarakan dëhoeloe sa'-olah-olah Ija dipalangkén diha-dapan matamoe.

2. Hanja satoe përkara ini sëhadja hëndak akoe tahoe da-ri pada kamoe: Adapon kamoe télah bërolin Roh itoe, ija-iteo oih ámal toretkah, ataw oih pëngadjaran imánkah?

3. Bagitoe bësarkal bëdohmoe? Sëdang kamoe soedah moelai dëngan Roh, maka kasoedahan-na sakarang kamoe hëndak më-noeroet hawa-nafsoe?

4. Maka kamoe mërasai sang-sara sabanjuk itoe dëngan tjoema-tjoemakah? Kalau-kalau kiranya dëngan tjoema-tjoema.

5. Adapon Toehan, jang mëngaroeniakan Roh kapadamoe, dan jang mëngadakan bëberapa moedjizat di-antara kamoe, adaku diprëboewtnja itoe dëngan ámal toretkah, ataw dëngan pëngadjaran imánkah?

6. Maka adalah ija-iteo saperti hal: Ibrahim jang përtija-ja akan Allah, maka ija-iteoelah dibélangkan ba-gainja akan kabé-naran.

7. Maka sëbab itoe këtahoeilah oliphoe, bahwa sëgala orang jang bérimán itoelah ana-k-anak Ibrahim adanja.

8. Karéna técal ditilik dëhoe-loe oih alKitáb, bahwa Allah këlaç akan mëmbé-narkan orang kafir itoe dari sëbab imán, maka dibé-ninja tahoe dëhoeloe indjil itoe kapada Ibrahim, firman-ja: Bahwa dalam éngkau dioega sëgala bangsa manoesia akan disalá-matkan.

9. Maka démikianlah sëgala orang jang bérimán itoepón bërolin bërkat dëngan Ibrahim, jang bérimán itoe.

10. Karéna sabérapa banjak orang jang dalam ámal toret, ija-iteo dibawah koetoek adanja, karéna térséboetlah dalam al-Kitáb: Tërkoe-toeklah sëgala orang jang tiada tétap dalam sëgala sasoe-a-toe jang térséboet dalam kitab toret akan diboewat.

11. Maka akan hal ini, bahwa sa'orang pon tiada dibé-narkan dihadapan Allah oih toret, ija-iteo njata poela dalam firman ini: Bahwa orang jang bë-nar itoe akan hidoepl oih imánlah.

12. Tétpati toret itoe boekan dëngan imán, mélainkan: Ba-rang-siapa jang bërboe-wat itoe akan hidoepl oih olinja.

13. Maka Almasih télah mën-boes kita daripada koetoek toret itoe, sëbab Ija télah këne koe-toek akan ganti kita, karéna térséboetlah dalam alKitáb: Tërkoe-toeklah barang-

siapa jang tērgantoeng pada kajoe itoe.

14. Soepaja bērkat Ibrahim itoe bolih sampai kapada sēgala orang kafir dalam Isa Almasih, dan soepaja kita pon bērolīh pērdjandjian Roh itoe olish sēbab imān.

15. Hai saoedara-saoedarakoe, bahwa koekatakan ini tjara manoesia; djikalau pērdjandjian sa'orang manoesia sakalipon, apabila ija-itoe soedah ditēgoehkan, maka sa'orang pon tiada dapat mēniadakanna, atau mēnambahkan barang soeatoe kapadanja.

16. Maka sēgala pērdjandjian itoe tēlah dipērboewat kapada Ibrahim dan kapada bēnihnjra. Maka boekan firmanja dēmikian: kapada bēnih-bēnihmoe, saperti kalau ada banjak, mēlainkan kapada sa'orang djoea, firmanja: Dan pada bēnihmoe, ija-itoe Almasih.

17. Maka akoe mēngatakan ini: adapon pērdjandjian, jang tēlah ditēgoehkan Allah dēhoeloe akan hal Almasih itoe, tabolih dirombak olish toret, jang bēharoe djadi ēmpat ratoes tiga poeloeh tahoen kēmoedan, sahingga pērdjandjian itoe ditiadakan.

18. Karēna djikalau kiranya daripada toretlah datangnya poesaka, maka boekan lagi ija-itoe daripada pērdjandjian; akan tēlah dikaroeniakan Allah poesaka itoe kapada Ibrahim dēngan pērdjandjian itoe.

19. Djikalau dēmikian apakah goenanya toret itoe? Maka ija-itoe tēlah didjadikan soeatoe tambahan, karēna sēbab sēgala salah, sahingga datang bēnih jang tēlah didjandji itoe; maka ija-itoe tēlah ditēntoekan olish malaikat dēngan tangan sa'orang pēngantara.

20. Maka akan pēngantara itoe, boekan ija pada pehak sa'orang djoea, tetapi Allah itoe asa adanja.

21. Kalau bagitoe adakah hoekeem toret itoe mēlawan pērdjandjian Allah? \* Sakali-kali tidak. Karēna djikalau kiranya dikenariakan toret, jang bolih mēnghiodekpan, nistjaja dari pada toretlah tērbintja kabēran.

22. Tētapi alkitab tēlah mēmbilangkan sakaliannya dibawah dosa, soepaja olish sēbab bēriman Isa Almasih pērdjandjian itoe dapat dikaroeniakan kapada sēgala orang jang bēriman.

23. Tētapi sabēloem datang imān maka kita sakalian tēlah tētaroh dibawah koewasa toret, sampai datang imān jang akan dinjatakan kēlak.

24. Maka sēbab itoe toret tēlah mēndjadi goeroe kita, jang membawa akan kita kapada Almasih, soepaja kita dibērankan dari sēbab imān.

25. Tētapi satēlah datang imān, maka kita tiada lagi dibawah perintah goeroe;

26. Karēna kamoe sakalian anak-anak Allah olish sēbab bērimanakan Isa Almasih.

27. Karēna sabērapa banjak kamoe dibaptisakan dalam Almasih, maka kamoe pon bērpa-kaikan Almasih.

28. Maka dalamnya itoe tiada lagi Jahoedi atau Grika, abdi atau mardaheka, laki-laki atau wārampoean, karēna kamoe sakalian ini satoe djoea adamoe dalam Isa Almasih.

29. Dan djikalau kamoe ini milik Almasih, maka kamoe akan Allah, tēroetamalah dikētahoei olish Allah akan kamoe, bagaimanakah kamoe hēndak bērpaling poela kapada sēgala pēngadjaran alif-ba-ta, jang lemah dan miskin itoe, dan kamoe hēndak mēpērhambakan

#### F A S A L IV.

Maka katakoe ini, adapon waritz itoe salagi kanak-kanak adanja maka tiada bērbeda sakali ija dēngan sa'orang hamba, kēndatilah ija toewan djoega atas samoewanja.

2. Tētapi alkitab tēlah mēmbilangkan sakaliannya dibawah dosa, soepaja olish sēbab bēriman Isa Almasih pērdjandjian itoe dapat dikaroeniakan kapada sēgala orang jang bēriman.

3. Maka dēmikian djoega kita, tatkala lagi kanak-kanak, maka kita pon dibawah alif-ba-ta doenia;

4. Tētapi sērta soedah gēnap masanja, maka diseroeoh Allah akan Anaknya, jang tēlah dijadi dibawah hoekoem toret,

5. Soepaja ditēboesnya akan sēgala orang jang dibawah hoekoem toret, dan soepaja kita pon bērolīh hał anak-anak angkat.

6. Maka olish sēbab kamoe anak-anaknya, maka tēlah dijadi seroehan Allah akan Roh Anaknya itoe kadalam hatimoe, jang bērsēroe: Abba, ja Bapa!

7. Maka sēbab itoe boekan lagi ēngkau sa'orang hamba, mēlainkan sa'orang anaknya, dan djikalau sa'orang anaknya, maka ēngkau pon sa'orang wa-ritz Allah oilih Almasih.

8. Tētapi tatkala tiada kamoe mēngētahoei akan Allah, maka kamoe pon bērbakti kapada jang boekan mēmpoenai dzat Allah.

9. Maka sakarang, kēmoedian daripada kamoe mēngētahoei akan Allah, tēroetamalah dikētahoei olish Allah akan kamoe,

bagaimanakah kamoe hēndak bērpaling poela kapada sēgala pēngadjaran alif-ba-ta, jang lemah dan miskin itoe, dan kamoe hēndak mēpērhambakan

lagi poela dirimoe samoela kapadanja?

10. Bahwa kamoe mēngendahkan hari dan boelan dan masa dan tahoen.

11. Maka takoetlah akoe akan hal kamoe itoe, barangkali tērboewang djoega lēlahkoe atas kamoe dēngan tjoema-tjoema.

12. Hai saoedara-saoedara, koepintalah kapada kamoe, djalilah saperti akoe ini, karēna akoe pon saperti kamoe laah; maka tiada kamoe mēmboewat salah padakoe.

13. Dan tēlah kamoe kētahoei bahwa moela-moela akoe mēngadjar indjil kapada kamoe dēngan kalēmahan toeboehkoe;

14. Dan pērtjōbaänkoe, jang dalam toeboehkoe itoe, tiada kamoe tēlakkan ataw kamoe toelak, mēlainkan kamoe tēlah mēnjamboet akoe saperti akan sa'orang malaikat Allah, behkan, saperti akan Isa Almasih djoega.

15. Apa garangan sēbabnya makae kamoe mēmbilangkan dirimoe salāmat? Karēna akoe djadi saksi, bahwa djikalau kiranya bolih, nistjaja kamoe mēntjōengkilkan bidji matamoe sēndiri, hēndak mēmbērikan dia padakoe.

16. Akoe tēlah mēndjadi sētērōemokah, sēbab akoe mēngatakan kapadamoe jang bēnar itoe?

17. Bahwa mareka-iteo mēntjōboeroekan kamoe, tētapi boekan dēngan baiknya, mēlainkan mareka-iteo hēndak mēnjabēlahkān kami, soepaja tēndērlenglah kamoe kapada maraka-iteo.

18. Maka baik djoega salaloe ditjēboeroekan pērkara jang baik, dan boekan sēhadja pada masa akoe ini hadir.

19. Halanak-anaökoe, jang koe-

kandoengkan kabératan, hěndak měmpéranaikan kamoe poela, sahingga Almasih diisifatkan dalam kamoe.

20. Bahwa kahéndałkoe bolih akoe bérhadapan děngan kamoe sakarang djoega, dan lagi akoe dapat měngobahkan soearakoe pon, karéna bimbangiah hatikoe karéna kamoe.

21. Katalakanlah kapadakoe, hai kamoe sakalan, jang hěndak dibawah hoekoem toret, tiadakah kamoe měněngar akan boenji toret itoe?

22. Karéna térséboetlah dalam alKitáb, bahwa pada Ibrahim adalah anaknya laki-laki doewa orang, sa'orang daripada sěhaja pérampoean, sa'orang daripada pérampoean jang mardahake.

23. Maka anak jang daripada sěhaja pérampoean itoe tělah djadi atas péti hawa-nafsoe, tetapi anaknya pérampoean mardahake itoe tělah djadi oleh pérdjandjian.

24. Maka pérkara itoe měndjadi socatoe ibarat, karéna kadeowa orang pérampoean itoe pon doewa pérdjandjian adanya; sa'orang di-oepamakan děngan boekit Torsina, jang měmperanakan bagai hal pérhambaän, ija-iteolah Hagar;

25. Karéna Hagar itoelah nama boekit Torsina ditanah Arab, maka ija-itoe dapat dibandingkan děngan Jeroezalim jang sakarang ini, karéna ija-iteolah dipérhambakan serta děngan sěgala anak-anaknya.

26. Tétiapi Jeroezalim jang diatas itoe mardahakelah adanya, ija-itoe bonda kita sakalian.

27. Karéna térséboetlah dalam alKitáb: Bérsoeka-tjitalah, hai ēngkau jang mandoel dan jang tiada bérpanak: bérsoeraklah serta bérsoroe, hai ēngkau jang tiada

tahoe sakit bérpanak, karéna orang jang sōenji itoe lěbih banjak anaknja daripada orang jang bérsoe ami.

28. Tétiapi, hai saoedara-saoedara, kitalah anak-anak pérdjandjian saperti Ishák djoega.

29. Tétiapi saperti tatkala děhoelo orang jang dipéranaikan tjara hawa-nafsoe itoe měngajai orang jang dipéranaikan tjara Roh, maka děmikian pon halnya sakarang ini.

30. Tétiapi bagaimana boenji alKitáb? Halaukanlah sěhaja pérampoean itoe serta děngan anaknja kalowar, karéna anak sěhaja pérampoean itoe tiada bolih měndjadi waritz děngan anaknja pérampoean mardahake itoe.

31. Maka sěbab itoe, hai saoedara-saoedarakoe, boekan kita anak-anak sěhaja pérampoean, mělainkan anak-anaknya pérampoean-jang mardahake adanya.

#### F A S A L V.

MAKA sěbab itoe bérdirilah djoega kamoe térap dalam hal kamardahakain, sěbagaimana jang tělah dimardahakakan oleh Almasih akan kita, maka djangang kembalik kamoe dikéakan kok pérhambaän itoe.

2. Bahwa sasoenggoehnja akoe ini Pa'oel bérkata kapadamoe, djikalau kamoe bérsoenat, maka Almasih tiada lagi bérgeuna kapadamoe;

3. Danlagi béraksikanlah akoe kapada barang-siapa jang bérsoenat, bahwa ijalah sa'orang bérhoetang akan měnoeroet sěgala pérkara hoekoem toret itoe.

4. Maka Almasih tiada bérsoena kapada kamoe, jang hěndak diběnarkan olik toret, dan lagi kamoe pon tělah goegoer daripada karoenia.

5. Karéna olik Roh djoega kita měnantikan pěngharapan kaběnaran itoe daripada imán.

6. Karéna dalam Isa Almasih tiada bérgeuna baik bérsoenat, mělainkan imán jang dilakoekan děngan kasih.

7. Bahwa kamoe tělah bérdirilah baik-baik: siapa garangan tělah měněgahkan kamoe daripada měnoeroet kaběnaran itoe?

8. Adapon gérakan hati jang děmikian itoe boekan daripada Dia, jang tělah měmanggil kamoe.

9. Adapon ragi jang sadikit djoesa itoe měngchamirkan sěgala adonan.

10. Maka dalam Toehan haraplah akoe pada kamoe, bahwa kamoe tiada akan měnaroh inganta jang lain; tétiapi orang jang měngharoekan kamoe itoe akan měnanggoeng pañoekoemannja, siapa pon baik.

11. Adapon akoe ini, hai saoedara-saoedara, djikalau akoe lagi měngadjarikan soenat itoe, měngga makaa oliko lagi di-aniajan? Djikalau děmikian maka kasontohan kajoe-palang itoe tělah ditiadakan.

12. Wah, biarlah kiranya orang jang měngharoekan kamoe itoe dikoetjikan.

13. Karéna, hai saoedara-saoedara, kamoe tělah dipanggil bagai kabebasan, tétiapi djangang kabebasan itoe dipakai olikmoe akan měnoeroet hawa-nafsoe, mělainkan akan bérchidmat sa'orang akan sa'orang olik pěngasihan.

14. Karéna sagénap boenji

toret dapat diringkaskan dalam sapatali kata ini djoega, ija-itee: Hěndaklah kamoe měngasih akán samamoe manoe-sia saperti akan dirimoe sendiri.

15. Tétiapi djikalau kamoe měnggigit ataw makan sa'orang akan sa'orang, maka ingatlah olhmoe djangan kělaç kamoe binasa kadoewaan.

16. Maka inilah katakoe: Hěndaklah kamoe měnoeroet djalan Roh, dan djanganlah kamoe sampaikan kahéndał kamoe.

17. Karéna hawa-nafsoe itoe mělawan Roh dan Roh pon mělawan hawa-nafsoe, maka kadeowa itepon bérlawan-lawan adanya, sahingga tiada kamoe bérboewat pérkara jang kamoe kahéndał itoe.

18. Tétiapi djikalau kamoe dipimpin oleh Roh, nistaja tiada lagi kamoe dibawah hoekoem toret.

19. Maka sěgala pérboewatan hawa-nafsoe itoe njatalah; bahwa inilah dia: Zina, pérsonalan, katjémaran, pérjáboelan,

20. Kabaktian kapada brahala, hobatan, pérseteroean, pérbanahan, hiri-hati, kamarahan, pérkalabian, pérjídéraän, bidät,

21. Kadéngkian, pémboenoehan, kamabokan, gěloedjoeh dan barang sabagaiju; maka akan hal sěgala pérkara itoe tělah koekatakan kapadamoe těrdhoeloe, saperti jang tělah koekatakan kapadamoe pada masa jang tělah laloe itoe, bahwa barang siapa jang bérboewat pérkara jang térséboet itoe, maka orang itoe tiada akan měpoesakai karadjaän Allah.

22. Tétiapi adapon boewah-boewah Roh itoe, ija-itee pěngasihan, kasoekaän, pérda-maijan, sabar, hati, kamoerahan,

kabadjikan, kapertjajaän, lémah-lémbot dan sopan.

23. Maka hoekom pon tiada mélawan akan pérkara jang dëmikian.

24. Tétapi ségala orang jang milik Almasih itoe télah mémalaikan hawa-nafsoenja serta dëngan tjita-tjita dan kainginan-nya pon.

25. Maka djikalau kiranya kita hidoeper oih Roh, hëndaklah kita pon ménoroet djalan Roh.

26. Djanganlah kita ménjadidi penoentoet hormat jang sija-sija, dengan mëmpersakiti hati sa'orang akan sa'orang dan bér-déngki sa'orang akan sa'orang.

#### F A S A L VI.

Hai saoedara-saoedara, djikalau kiranya sa'orang kadatangan salah, maka hëndaklah kamoe jang bérRoh itoe mémibaiki orang jang dëmikian dengan pérangai jang lémah-lémbot, sambil ménimbangkan dirimoe, soepaja djangan kamoe pon këna pérjobain.

2. Tanggoeng-ménanggoenglah kamoe akan tanggoengan sa'orang dengan sa'orang, dan la-koekanlah akan hoekom Almasih dengan bérboewat dëmikian.

3. Karéna djikalau pada sangka barang sa'orang dirinya télah ménjadi barang soeatoe, sedang ija-satoe pon tidak adanja, nis-tjaja orang itoe mënipoekan dirinya sëndiri.

4. Tétapi hëndaklah masing-masing itoe mëngoeđi akan pékerdjänne sëndiri, këmoedian bolih ija mëndapat kapoe-djian bagai dirinya sëhadja, boekan bagai orang lain.

5. Karéna ta'dapat tiada masing-masing orang akan ménang-

goeng tanggoengannja sëndiri. 6. Hëndaklah orang jang di-adjarkee firman Allah itoe mém-béri soeatoe bëhagian daripada ségala hartha-béndanja, kapada orang jang mëngadjar itoe.

7. Djangan kamoe mënipoe akan dirimoe, karéna Allah tiada dapat dipérmainkan, maka barang jang ditaboer orang, ija-itoe djoega akan ditoewai olehnya.

8. Karéna barang-siapa jang ménaboer dalam hawa-nafsoenja, maka dari hawa-nafsoe djoega akan ditoewainya kabina-saan; tétapi barang siapa jang ménaboer dalam Roh, maka daripada Roh djoega akan ditoewainya salamat jang këkal.

9. Djanganlah kita koerang radjin dalam bérboewat baik, karéna pada masa jang téntoe kita akan ménowai djoega, djikalau kiranya kita tiada lajai. 10. Maka sëbab itoe salagi ada pada kita mrasa jang sénang, hëndaklah kita bérboewat baik kapada ségala orang, téroetamala kapada orang jang dari-pala isi roemah imán.

11. Maka libatlah olühoe boetapa besar soerat jang koetoe-lis bagai kamoe dengan békas tangankoe sëndiri.

12. Maka sabérapa banjak orang jang hëndak ménoen-djoeckan kaëloekannja tjara manoesia, ija-itoe mëngadja-k kamoe bérsoenat, maka ija-itoe sëhadja soepaja djangan mareka-iteo di-anajakan sëbab palang Almasih.

13. Karéna mareka-iteo sëndiri jang bérsoenat pon tiada méméliharakan hoekoem toret; mélainkan kahëndak mareka-iteo kamoe bérsoenat, soepaja dapat mareka-iteo bérme-gah-méga akan hawa-nafsoemoe itoe.

14. Tétapi didjaoehkan kira-nya akoe daripada bérme-gah-méga, mélainkan akan palang Toehan kita Isa Almasih, maka karéna sëbabnya djoega doenja ini télah dipalangkan bagaikoe dan akoe pon dipalangkan ba-gai doenja.

15. Karéna dalam Isa Almasih baik bérsoenat ataw tidak bér-soenat itoe satoe pon tiada goe-nanja, mélainkan satoe kadjan-ia. Toehan kita Isa Almasih serta dëngan njawamoe. Amin!

16. Maka salamat dan rahmat

#### S O E R A T R A S O E L P A O E L

##### KAPADA

#### O R A N G E F E S O E S .

##### F A S A L I .

**B A H W A** soerat ini daripada Pa'oel, sa'orang rasoel Isa Almasih dengan kahëndak Allah, datang apalah kiranya kapada ségala orang salih jang dinégari Efesoës, ija-itoe jang bériman-kan Isa Almasih.

2. Maka hëndaklah kiranya atas kamoe karoenia dan salamat daripada Allah, ija-itoe Bapa kita, dan daripada Isa Almasih.

3. Ségala poedji bagai Allah, ija-itoe Bapa Toehan kita Isa Almasih, jang télah mëmbér-kat ija-itoe dalam Almasih dengan ségala bérkat rohani dari sorga.

4. Saperti dalamnya pon télah dipilihnya akan kita, ija-itoe

térdëhoeloe daripada didjadikan doenja ini, soepaja soetjila dalam pëngasihan dihadapannya.

5. Karéna dëngan pëngasihan-ja télah ditakdirkannya kita akan ménjadi anak-anak angkat bagainja, ija-itoe oih Isa Almasih sakédar karidalaan hëndaknya.

6. Ákan kapoedjian kamoe-liaan karoenia, jang télah di-anoegrahakannya kapada kita dalam Kékasihnya itoe.

7. Maka dalamnya djoega kita télah ditiboes dengan darahnya, dan ségala dosa pon di-ampoeni oleh kakajaan karoenia.

8. Jang télah dilempahkanja atas kita dëngan ségala hikmat dan kabidjaksanaän.